

QUIGG

Elektrische koelbox
Glacière électrique
Elektro-Kühlbox

KB 2019.20



3 Ans
Jaar
Jahre
GARANTIE

KLANTENSERVICE • SERVICE CLIENTS • KUNDENSERVICE

☎ +32 2 359 8040

💻 E-Mail: info@dometic.be

N° d'article • Art.-Nr.: 7155 AA 20/20 C

ORIGINELE BEDIENINGSHANDLEIDING • MANUEL D'UTILISATION D'ORIGINE • ORIGINAL BEDIENUNGSANLEITUNG



AA 20/20 C
Art.-Nr.: 7155

Inhoudsopgave

EU-conformiteitsverklaring 2

Aanwijzingen voor het gebruik van de handleiding 3

Algemene veiligheidsaanwijzingen .. 3

Apparaatspecifieke veiligheidsaanwijzingen 6

Omvang van de levering 6

Apparaatbeschrijving 7

Technische gegevens 8

Reglementair gebruik 10

Voor het eerste gebruik 10

Koelbox gebruiken 11

Reinigen en onderhouden 16

Storingen oplossen 18

Afvoeren 19

EU-conformiteitsverklaring

De EU-conformiteitsverklaring kan bij de distributeur worden aangevraagd. Met het CE-symbool gemarkeerde producten voldoen aan de eisen van alle relevante EG-richtlijnen.

Het apparaat voldoet aan de eisen van de Duitse wetgeving voor productveiligheid. Dit wordt aangetoond door het GS-keurmerk van het onafhankelijke testinstituut:



Gedistribueerd door:
HUP Vertriebs-GmbH
Schlagenhofener Weg 40
82229 Seefeld, Duitsland
LET OP:
DIT IS GEEN SERVICEADRES.

Aanwijzingen voor het gebruik van de handleiding

Lees de gebruiksaanwijzing voor ingebruikneming van het apparaat zorgvuldig door. U vindt hierin veel belangrijke en nuttige instructies. Neem in het bijzonder de veiligheidsaanwijzingen in acht. Zo garandeert u betrouwbaar bedrijf en correcte werking alsmede een lange levensduur van uw apparaat.

Bewaar de handleiding goed en overhandig deze bij doorverkoop van het apparaat.



GEVAAR!

Veiligheidsaanwijzing:

Niet-inachtneming leidt tot ernstig letsel of de dood.



WAARSCHUWING!

Veiligheidsaanwijzing:

Niet-inachtneming kan leiden tot ernstig letsel of de dood.



VOORZICHTIG!

Veiligheidsaanwijzing:

Het niet naleven kan leiden tot letsel.



LET OP!

Het niet naleven ervan kan leiden tot materiële schade en de werking van het product beperken.



INSTRUCTIE

Meer informatie over de bediening van het product.



Koelvermogen max. 20 °C onder omgevingstemperatuur

Algemene veiligheidsaanwijzingen



GEVAAR! Stroomstootgevaar door onder spanning staande delen.



WAARSCHUWING!

Voorkom bij het positioneren van het apparaat het blijven hangen of beschadigd raken van de voedingskabel.



WAARSCHUWING! Plaats geen beweeglijke, meer-voudige stopcontacten of dergelijke voedingseenheden aan de achterkant van het apparaat.

Gevaar voor elektrische schok!

Trek altijd de netstekker/universele 12-V-stekker uit het stopcontact, als het apparaat niet in gebruik is, voor iedere reiniging of bij storingen tijdens de werking! Nooit aan de desbetreffende stroomkabel trekken!

Gevaar voor elektrische schok!

Dompel het apparaat nooit onder in water.

Gevaar voor elektrische schok!

Stel het apparaat niet bloot aan regen of andere neerslag.

Gevaar voor elektrische schok!

Als het apparaat toch een keer in het water valt, trek dan eerst de netstekker/universele 12-V-stekker uit het stopcontact en haal vervolgens het apparaat eruit!

Gebruik het apparaat daarna niet meer, maar laat hem eerst door een geautoriseerde servicedienst controleren. Dit geldt ook als de beide netkabels of het apparaat zijn beschadigd of als het apparaat is gevallen.

Gevaar voor elektrische schok!

Let erop dat de beide netkabels of de koelbox nooit op hete oppervlakken of in de buurt van warmtebronnen worden geplaatst.

Leid de netkabels zodanig dat ze niet met hete voorwerpen of voorwerpen met scherpe randen in aanraking komen.

Gevaar voor elektrische schok!

Gebruik de koelbox niet, als u zich op een natte ondergrond bevindt of als uw handen of het apparaat nat zijn.

Gevaar voor elektrische schok!

Open de behuizing van het aggregaatdeksel nooit – probeer nooit met metalen voorwerpen toegang te krijgen tot de binnenkant.

Gevaar voor verstikking! Houd de verpakkingsfolies buiten bereik van kinderen.

Elektrische apparaten zijn geen speelgoed! Daarom het apparaat buiten het bereik van kinderen gebruiken en bewaren. Kinderen herkennen het gevaar niet, dat bij de omgang met elektrische apparaten kan ontstaan. Laat netkabels niet omlaag hangen, zodat er niet aan kan worden getrokken.

Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of tekortschietende ervaring en/of kennis gebruikt worden, als ze worden begeleid of hun is uitgelegd hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken. Ook dienen ze inzicht te hebben in de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.

Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het toestel laden en ontladen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder begeleiding worden uitgevoerd.

Reparaties mogen alleen door geautoriseerde werkplaatsen worden uitgevoerd, om gevaar voor letsel, ongevallen en beschadiging van het apparaat te voorkomen.

Bij beschadiging van een netkabel mag deze alleen door een door de fabrikant geautoriseerde werkplaats worden vervangen, om gevaar voor letsel en ongevallen en beschadiging van het apparaat te voorkomen.

Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en geaard stopcontact of boordnetstopcontact met een voedingsspanning die is aangegeven op het typeplaatje. Het apparaat kan op een netspanningsbereik van 220 – 240 V~ of op een 12-V-boordnetstopcontact van uw auto (sigarettenaansteker), boot of camper worden aangesloten. Gebruik de twee aansluitmogelijkheden nooit tegelijkertijd.

Het stopcontact moet ook na aansluiting van het apparaat gemakkelijk toegankelijk zijn zodat het apparaat indien nodig snel van het stroomnet kan worden gehaald.

Laat het apparaat tijdens het gebruik niet onbeheerd achter om ongevallen te voorkomen.

Apparaatspecifieke veiligheids-aanwijzingen

 **WAARSCHUWING!! Brand-gevaar! Onvoldoende luchtcirculatie kan leiden tot warmteophoping.**

Zoals elke koelkast moet de koelbox optimaal geventileerd zijn, zodat de weggeleide warmte kan worden afgevoerd.

Bescherm het apparaat tegen direct zonlicht, open vlammen of andere warmtebronnen (verwarming, sterk zonlicht, gaskachel etc.) om toevoer van ongewenste warmte te vermijden.

Dek de ventilatieopeningen van het aggregaatdeksel aan de binnen- en buitenkant niet af, en hinder de lichtstroom niet.

Reinig regelmatig alle oppervlakken die met levensmiddelen in contact komen.

Sla rauw vlees en vis op in geschikte containers in het apparaat, zodat ze niet met andere levensmiddelen in contact komen of erop druppelen.

Het toestel is geen vervanging voor een koelkast en is niet bedoeld voor continu gebruik. Daarom adviseren we dat u het toestel uiterlijk na continu gebruik van 4 dagen uitschakelt, en het dan gedurende minstens 2 uur van de netvoeding ontkoppelt. Daarna kan het toestel weer in gebruik worden genomen.

Gebruik het apparaat nooit in een afgesloten ruimte zonder voldoende toevoer van frisse lucht. Schakel bij gebruik in de auto de voertuigventilatie in.

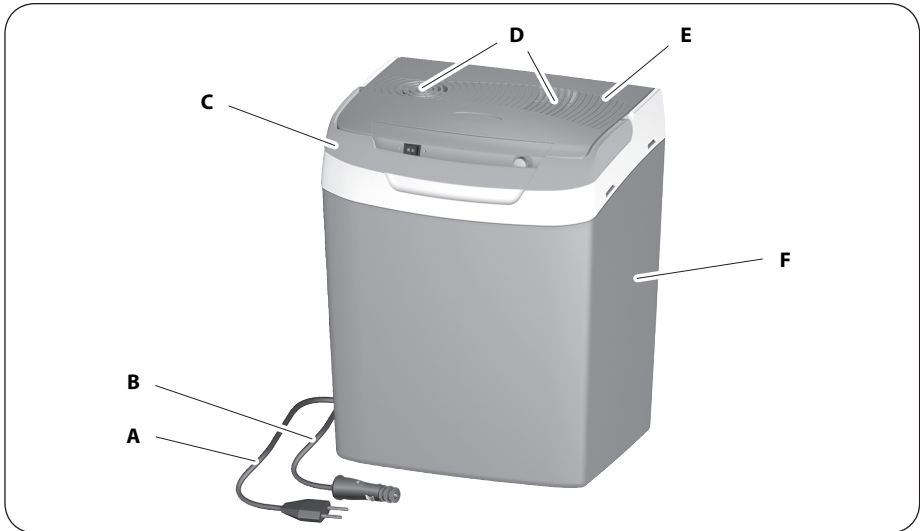
Gebruik geen elektrische apparaten in de koelbox, behalve als deze apparaten daarvoor door de fabrikant worden aanbevolen.

Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen, zoals bijvoorbeeld spuitbussen met drijfgas, in het apparaat.

Omvang van de levering

- 1 koelbox
- 2 reservezekeringen F6,3L250V
- 1 gebruiksaanwijzing
- 1 garantiekaart

Apparaatbeschrijving



A: Netstekker

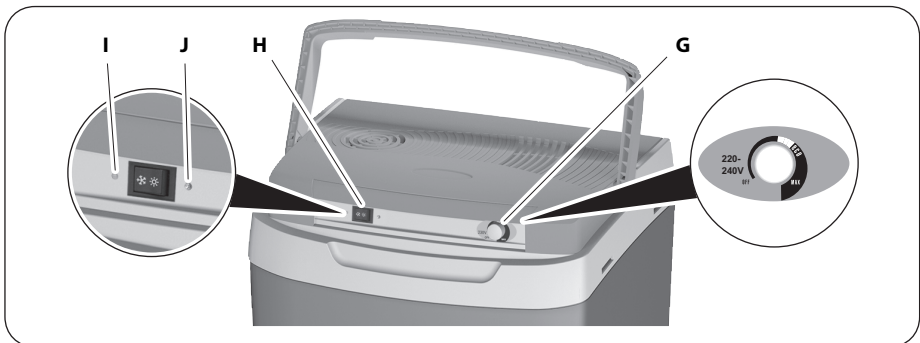
B: Universele 12-V-stekker

C: Draaggreep

D: Ventilatieopeningen

E: Aggregaatdeksel

F: Reservoir

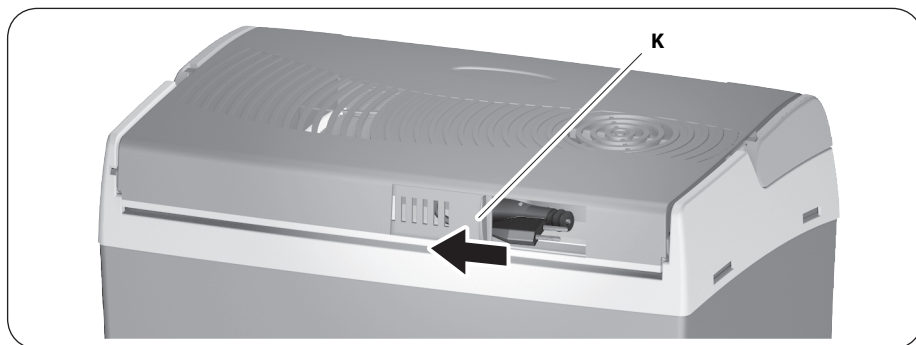


G: Regelaar

H: Bedrijfsschakelaar

I: Bedrijfsweergave „Koelen“

J: Bedrijfsweergave „Opwarmen“



K: Kabelvak

Technische gegevens

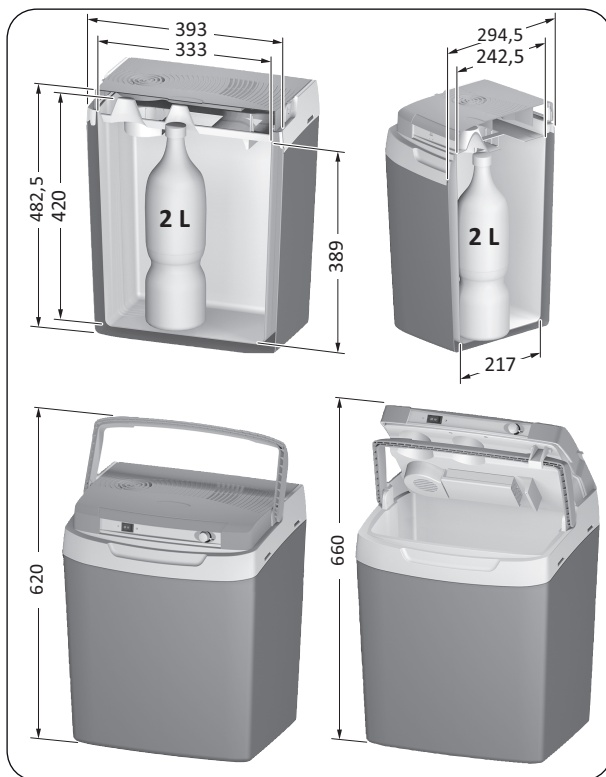
Art.-Nr.:	7155
Ingangsspanning:	12 V $\equiv$ of 220 – 240 V $\sim$, 50 / 60 Hz
Opgenomen vermogen:	48 W bij 12 V $\equiv$ (koelen) 36 W bij 12 V $\equiv$ (verwarmen) 70 W bij 220 – 240 V $\sim$ (MAX-modus, koelen) 53 W bij 220 – 240 V $\sim$ (MAX-modus, verwarmen)
Categorie:	Overig vak (+17 °C bij omgevingstemperatuur +25 °C)
Beschermklasse:	II ☐
Energie-efficiëntieklasse:	A+++ (ECO-modus)
Energieverbruik:	54 kWh/annum
Geluidsvermogensniveau:	36 dB (A)
Klimaatklasse:	ST (omgevingstemperatuur: +16 °C tot +38 °C)
Gewicht:	ca. 4,4 kg
Bruto-inhoud:	ca. 30 l
Nuttige inhoud:	ca. 29 l
Koelvermogen:	max. 20 °C onder omgevingstemperatuur (gemeten bij 23 °C, buitentemperatuur)
Verwarmingsvermogen:	max. 55 °C
Isolatie:	PU-schuim (op waterbasis)
Aggregaat:	thermo-elektrisch (Peltier-)element

Smeltzekering:

F6,3L250V (6,3 A, 250 V, flink, In de universele
12-V-stekker geïntegreerd)

Inclusief de uitsparingen aan de onderkant van de aggregaatdeksel is de binnenruimte van de koelbox geschikt voor een stahoogte tot 420 mm.

Totale afmetingen:



Reglementair gebruik

De koelbox is uitsluitend bedoeld voor het koelen en verwarmen van levensmiddelen en drankflessen. Bovendien is deze koelbox niet bedoeld voor commercieel, maar uitsluitend voor particulier gebruik.

De koelbox is niet bestemd voor gebruik in vergelijkbare huishoudelijke toepassingsgebieden, zoals in personeelskantines van bedrijven, kantoren en andere werkruimtes, in de landbouw en in gastenverblijven van hotels, motels of andere accommodaties, B&B's of in de catering en voor ander commercieel gebruik.

Elk ander gebruik of verandering van het apparaat geldt als niet volgens de bestemming en is nooit toegestaan. Voor schade veroorzaakt door niet-reglementair gebruik of door verkeerde bediening, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard.

Het apparaat is ook voor op de camping geschikt.

Voor het eerste gebruik



WAARSCHUWING!

Controleer het apparaat na het uitpakken op volledigheid en op eventuele transportschade, om gevaren te voorkomen. Gebruik het in geval van twijfel niet en neem in dat geval contact op met onze klantenservice. Ons serviceadres vindt u in onze garantiebepalingen.

- Neem het apparaat voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder alle verpakkingsonderdelen.
- Verwijder verpakkingstofresten van het apparaat en van alle afzonderlijke delen (zie hoofdstuk „Reinigen en onderhouden” op pagina 16).

Koelbox gebruiken

Tips om energie te besparen

- Kies een goed geventileerde en tegen zonnestralen beschermde plaats.
- Als u een verhoogde energie-efficiëntie en een beperkt vermogen voor het koelapparaat wilt instellen, gebruik dan de ECO-modus van het koelapparaat.
- Laat warme levensmiddelen afkoelen, alvorens ze in het koelapparaat te houden.
- Open het koelapparaat niet vaker dan nodig.
- Laat het koeltoestel niet langer open dan nodig, aangezien dit de binnentemperatuur aanzienlijk kan doen stijgen.

Koelbox op een geaard stopcontact aansluiten

De netkabel met de netstekker (**A**) kan voor gebruik van de koelbox via het 220 – 240 V~ -wisselspanningsnet worden gebruikt.

- Plaats het apparaat in de buurt van een geaard stopcontact op een vlakke, droge en antislip ondergrond.
- Haal de stroomkabel met de netstekker (**A**) uit het opbergvak voor de kabels (**K**).
- Steek de netstekker (**A**) in het geaarde stopcontact.

Koelbox op een boordnetstopcontact (bijvoorbeeld sigarettenaansteker) aansluiten



INSTRUCTIE

Houd er rekening mee dat bij permanent gebruik van het apparaat aan het boordstopcontact de accu van het voertuig ontladen kan worden.

De universele 12-V-stekker (**B**) past in de daarvoor bestemde sigarettenaansteker en het boordnetstopcontact in auto, boot of camper.

- Plaats het apparaat in de buurt van een geaard stopcontact (12 V $\Rightarrow$) op een vlakke, droge en antislip ondergrond.
- Haal de stroomkabel met de 12-V-universele netstekker (**B**) uit het opbergvak voor de kabels (**K**).
- Steek de universele 12-V-stekker (**B**) in het boordnetstopcontact (bijv. sigarettenaansteker).

Aggregaatdeksel openen

De draagbeugel (**C**) heeft een sluitfunctie, d.w.z. alleen als de draagbeugel (**C**) volledig naar voren is geklapt, kan het aggregaatdeksel (**E**) worden geopend.

- Klap de draaggreep (**C**) naar voren om.
- Open de aggregaatdeksel (**E**).

Aggregaatdeksel verwijderen en inzetten

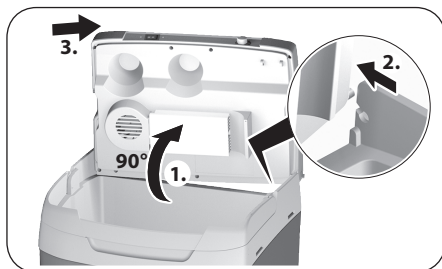


VOORZICHTIG!

Plaats het aggregaatdeksel voorzichtig terug. Anders bestaat het gevaar dat uw vingers bekneld raken.

U kunt de aggregaatdeksel (E) compleet van het reservoir (F) nemen.

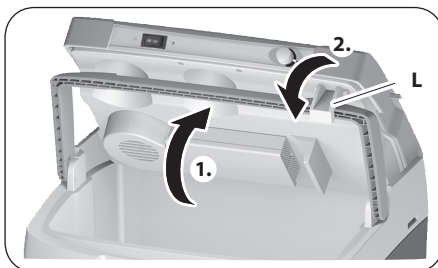
- Haal de koelbox van het stroomnet.
- Berg de stroomkabels op in het kabelvak (K).
- Klap de draaggreep (C) naar voren om.
- Zet het aggregaatdeksel (E) in een hoek van 90°.
- Trek eerst de rechter geleidingshouder uit de groef en daarna de linker (zie volgende afbeelding).



Om het deksel weer terug te plaatsen, gaat u in omgekeerde volgorde te werk.

Aggregaatdeksel vergrendelen

- Open de aggregaatdeksel (E).
- Zet de draaggreep (C) omhoog.
- Klap de vergrendelbeugel (L) omlaag en zet de draaggreep (C) op de weergegeven wijze vast (zie volgende afbeelding).



Koelbox gebruiken

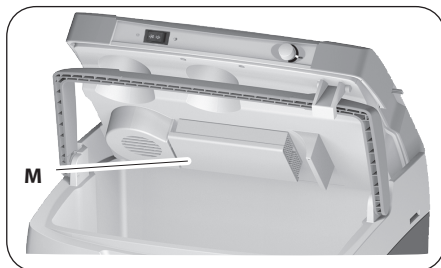


INSTRUCTIE

Gevaar voor beschadiging!

Wissel niet direct van koelen naar verwarmen of omgekeerd, maar trek de stekker circa 5 minuten uit het stopcontact voordat u de functie wijzigt. Daardoor wordt het peltier-element ontzien. Om hygiënische redenen adviseren wij, om uitsluitend verpakte levensmiddelen in de koelbox te bewaren.

Voor voldoende lucht-circulatie tussen de gekoelde waren mag de koelbox niet volgepakt zijn en mogen de waarden geen direct contact met de binnenstraler (**M**) hebben.



De koelbox bereikt de beste capaciteit, als u het apparaat met levensmiddelen en dranken vult, die reeds zijn voorgekoeld of voorverwarmd.

- Sluit de koelbox af door het aggregaatdeksel (**E**) dicht te klappen en de draaggreep (**C**) op te stellen.

Op 12 V=== aansluiten



INSTRUCTIE

Als u de koelbox op de boord-contactdoos van uw voertuig aansluit, moet u eventueel het contact inschakelen om de koelbox met stroom te verzorgen.

Als het koelapparaat op de 12-V-contactdoos (bijv. sigarettenaansteker) is aangesloten, kan het vermogen niet worden ingesteld. De regelaar (**G**) heeft geen functie. De koelbox koelt of verwarmt met maximaal vermogen.

- Steek de universele 12-V-stekker (**B**) in de desbetreffende contactdoos van de stroomvoorziening.
- Zet de draaggreep (**C**) omhoog.
- Zet de schakelaar (**H**) in de stand ☀ (verwarmen) of ❄ (koelen).

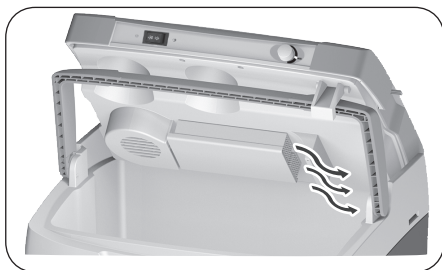
De bedrijfsweergaven tonen de bedrijfsmodus:

Rood = verwarmen (**J**),

Groen = koelen (**I**)

- ✓ Uw koelbox is nu klaar voor gebruik.

Na enkele minuten kunt u vaststellen of uw koelbox correct functioneert: Houd uw hand in de buurt van de uitblaas-zijde. Tijdens koelen voelt u een koelende luchtstroom, bij verwarmen een verwarmende.



Na beëindiging van de procedure worden de volgende maximale waarden bereikt:

- **Koelen:** de temperatuur in de binnenruimte van het reservoir (F) is tot max. 20 °C onder de omgevingstemperatuur afgekoeld.
- **Verwarmen:** de temperatuur in de binnenruimte van het reservoir (F) is tot max. 55 °C verwarmd.

Voorbeeld: bij aansluiting in een voertuig met een binnentemperatuur van 25 °C wordt in de koelbox een temperatuur van ca. 5 °C bereikt. Bij het verwarmen is de temperatuur uit veiligheidsredenen tot max. 55 °C begrensd.

Op 220 – 240 V~ aansluiten

Als het koelapparaat op een 220 – 240 V~ -wisselstroomnet is aangesloten, kan dit voor het koelen en verwarmen van levensmiddelen worden gebruikt.

Het koel- en verwarmingsvermogen kan in verschillende bedrijfsmodi worden ingesteld:

- ECO-modus: het koelapparaat verbruikt minder energie
- MAX-modus: het koelapparaat bereikt het maximale koel- of verwarmingsvermogen
- Individuele instelling van het koel- of verwarmingsvermogen tussen „ECO” en „MAX”

Voor een uitgebalanceerde koeling bij een verminderd opgenomen vermogen selecteert u met de regelaar (G) de stand ECO. Het temperatuurbereik van de koelbox ligt dan tussen 8 °C en max. 20 °C onder omgevingstemperatuur. Bij het verwarmen is de temperatuur uit veiligheidsredenen tot max. 55 °C begrensd.

- Steek de netstekker (A) in de contactdoos van de stroomvoorziening.
- Zet de draaggreep (C) omhoog.
- Zet de schakelaar (H) in de stand ☀ (verwarmen) of ❄ (koelen).
- Draai de regelaar (G) in de gewenste stand:
 - Vermogen verhogen: rechtsom
 - Vermogen verlagen: linksom

Voor maximaal vermogen draait u de regelaar rechtsom in de positie „MAX”.

✓ Uw koelbox is nu klaar voor gebruik.

- ✓ De led van de gekozen bedrijfsmodus brand:

Rood = verwarmen (J),

Groen = koelen (I)

Hoe hoger het geselecteerde vermogen, hoe helderder de led brandt.

Na een paar minuten kunt u aan de afkoelende of verwarmende binnenkant van de aggregaatdeksel (E) al merken dat uw koelbox correct functioneert.

Buitenbedrijfstelling

12-V---gebruik

- Trek de universele 12 V-stekker (B) uit het stopcontact.

220 – 240-V~ -gebruik

- Schakel het apparaat altijd weer uit als u het niet meer gebruikt:
 - Draai de regelaar (G) helemaal linksom (positie „OFF”).
 - Trek de netstekker (A) uit het stopcontact.
- Berg de stroomkabels op in het kabelvak (K).
- Laat het apparaat volledig afkoelen.
- Reinig het zoals beschreven (zie hoofdstuk „Reinigen en onderhouden” op pagina 16).

Smeltzekering in de universele 12-V-stekker wisselen



LET OP!

Bij het inzetten van de nieuwe smeltzekering moet erop worden gelet dat uitsluitend hetzelfde zekeringstype (F6,3L250V) in de universele 12-V-stekker wordt gebruikt.

Bij apparaatschade die door het plaatsen van de verkeerde smeltzekeringen ontstaat, is elke aanspraak op garantie en vervanging uitgesloten.



INSTRUCTIE

Reservezekeringen zijn bij onze klantenservice verkrijgbaar. Ons serviceadres vindt u in onze garantie-bepalingen.

- Vervangen de zekering op de weergegeven wijze (zie volgende afbeelding).

Reinigen en onderhouden



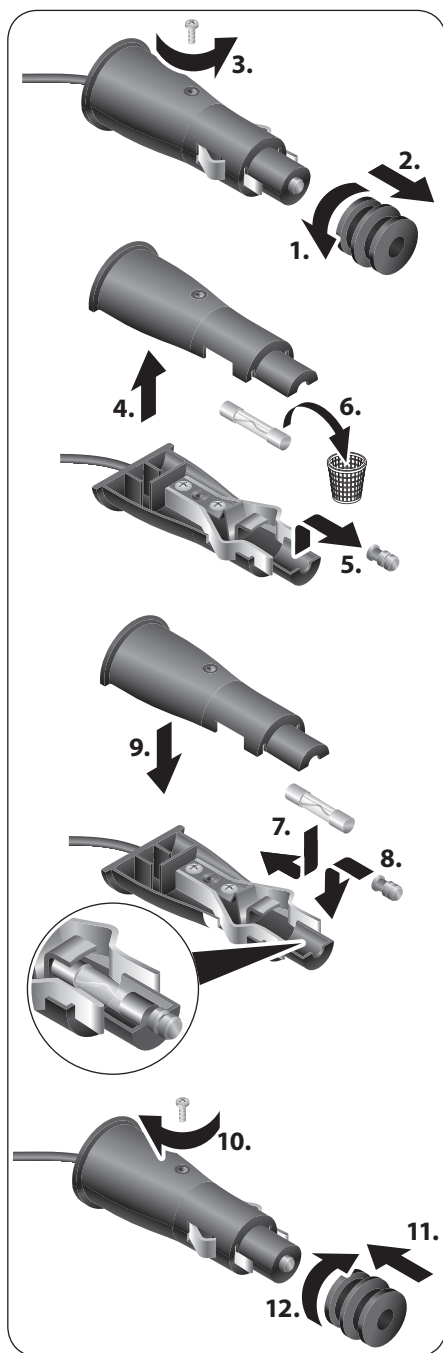
GEVAAR! Gevaar voor elektrische schok!

Trek altijd de netstekker uit het stopcontact en laat het aggregaatdeksel volledig afkoelen, alvorens het apparaat te reinigen en op te bergen.



LET OP!

Gebruik voor de reiniging in geen geval spitse, krassende voorwerpen of schuurmiddel – hierdoor kunnen onderdelen worden beschadigd.



- Veeg de bak (F) met een vochtige, goed uitgewrongen doek en wat spoelmiddel af. Wrijf hem vervolgens goed droog.
- Reinig regelmatig alle oppervlakken die met levensmiddelen in contact komen. Bewaar rauw vlees en rauwe vis in geschikte houders, zodat contact met andere levensmiddelen niet mogelijk is.

**GEVAAR!**

Let erop dat geen vocht in de aggregaatdeksel binnendringt. Anders bestaat gevaar voor een elektrische schokken, als het apparaat weer in gebruik wordt genomen!

- Reinig het aggregaatdeksel (**E**) het best met een droge, hooguit matig vochtige, goed uitgewrongen doek. Wrijf hem vervolgens goed droog.
- Reinig de luchttuitlaatopeningen (**D**) met een stofzuiger.

Als de box langdurig niet wordt gebruikt

- Reinig de koelbox zoals hierboven beschreven.
- Droog de koelbox voor de opslag goed af.
- Zorg voor voldoende ventilatie, anders kan schimmel ontstaan. Voor een langere gebruikspauze moet de aggregaatdeksel (**E**) daarom worden geopend of verwijderd (zie hoofdstuk „Aggregaatdeksel verwijderen en inzetten” op pagina 12).

Storingen oplossen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Bij 12-V-bedrijf werkt het apparaat niet en draait het ventilatorwiel niet.	De boordcontactdoos kan door veelvuldig gebruik vervuild worden. Dit leidt tot een slecht elektrisch contact (hoge overgangsweerstand).	Trek meteen de universele 12-V-stekker uit het boordnetstopcontact (bijv. sigaretten-aansteker). Reinig voorzichtig de binnenkant van het boordnetstopcontact met een niet-geleidende (niet-meta-len) borstel tot de middelste contactpen weer schoon is.
	De smeltzekering in de universele 12-V-stekker is doorgebrand.	Vervang de smeltzekering zoals beschreven (zie hoofdstuk „Smeltzekering in de universele 12-V-stekker wisselen” op pagina 15). Reservezekeringen zijn bij onze klantenservice verkrijgbaar.
	De boordnetcontactdoos is stroomloos.	In de meeste voertuigen moet de contactschakelaar zijn ingeschakeld om de boordnetcontactdoos van spanning te voorzien.
De universele 12-V-stekker in de boordnetcontactdoos wordt zeer warm.	De universele 12-V-stekker is eventueel niet juist gemonteerd.	Controleer de universele 12-V-stekker (zie hoofdstuk „Smeltzekering in de universele 12-V-stekker wisselen” op pagina 15).
	De boordnetcontactdoos (bijv. sigaretten-aansteker) is vervuild.	Reinig voorzichtig de binnenkant van het boordnetstopcontact met een niet-geleidende (niet-meta-len) borstel tot de middelste contactpen weer schoon is.

Storing	Oorzaak	Oplossing
De koelbox koelt of verwarmt onvolledende, en het ventilatorwiel draait niet.	De regelaar is onder ECO ingesteld.	Verhoog het vermogen met de regelaar.
	De ventilatormotor is eventueel defect.	Reparatie kan alleen bij onze klantenservice worden uitgevoerd.
De koelbox koelt of verwarmt niet, maar het ventilatorwiel draait.	Het Peltier-element is waarschijnlijk defect.	Reparatie kan alleen bij onze klantenservice worden uitgevoerd.

Neem bij hier niet-vermelde storingen contact op met onze klantenservice. Onze medewerkers van de klantenservice helpen u graag verder. Ons serviceadres vindt u in onze garantie-bepalingen.

De bedieningshandleiding kunt u bij onze klantenservice in pdf-formaat bestellen.



INSTRUCTIE

Zend bij een reclamatie alleen het aggregaatdeksel naar onze klantenservice.

Afvoeren



De productverpakking bestaat uit recyclebare materialen. Het verpakkingsmateriaal kan bij openbare verzamelplaatsen voor recycling worden afgegeven.



Oude toestellen horen niet thuis in het huishoudelijke afval!

Volgens de wettelijke voorschriften moet het oude apparaat aan het eind van zijn levensduur op de voorgeschreven wijze worden afgevoerd. Daarbij wordt het materiaal van het oude apparaat hergebruikt en het milieu ontzien. Meer informatie kunt u krijgen bij de bevoegde gemeentelijke diensten of een lokaal afvalbedrijf.

- Snij voor de afvoer de netkabel door.
- Demonteer de aggregaatdeksel (E) (zie hoofdstuk „Aggregaatdeksel verwijderen en inzetten” op pagina 12) om te voorkomen dat kinderen of dieren zich kunnen insluiten.

Sommaire

Déclaration de conformité UE 20

Remarques concernant l'utilisation de ce manuel 21

Consignes générales de sécurité 21

Consignes de sécurité relatives à l'appareil 24

Pièces fournies 24

Description de l'appareil 25

Caractéristiques techniques 26

Usage conforme 28

Avant la première utilisation 28

Utilisation de la glacière 29

Nettoyage et entretien 35

Dépannage 36

Élimination des déchets 37

Déclaration de conformité UE

La déclaration de conformité UE peut être demandée auprès de la personne responsable de la mise en circulation. Les produits marqués du symbole CE répondent aux exigences de toutes les directives CE applicables.

L'appareil est conforme aux exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits. Ceci est garanti par le symbole GS de l'institut de contrôle indépendant :



Distribué par :
HUP Vertriebs-GmbH
Schlagenhofener Weg 40
82229 Seefeld, Allemagne
ATTENTION :
CECI N'EST PAS UNE ADRESSE DE
SERVICE APRÈS-VENTE.

Remarques concernant l'utilisation de ce manuel

Veillez lire cette notice d'utilisation avec attention avant la mise en service. Vous y trouverez une liste de remarques importantes et utiles. En particulier, suivez les consignes de sécurité. Cela garantit un fonctionnement fiable et un bon fonctionnement ainsi qu'une longue durée de vie de votre appareil.

Veillez conserver cette notice d'utilisation et la transmettre en cas de revente de l'appareil.



DANGER !

Consignes de sécurité : Le non-respect de ces consignes entraîne la mort ou de graves blessures.



AVERTISSEMENT !

Consignes de sécurité : Le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou de graves blessures.



ATTENTION !

Consignes de sécurité : Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.



AVIS !

Le non respect de ces consignes peut entraîner des dommages matériels et des dysfonctionnements de l'appareil.



REMARQUE

Informations complémentaires sur l'utilisation de ce produit.



Puissance frigorifique max. 20 °C en dessous de la température ambiante

Consignes générales de sécurité



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de pièces sous tension.



AVERTISSEMENT ! Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place de l'appareil.



AVERTISSEMENT ! Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.

Risque d'électrocution ! Débranchez toujours le connecteur secteur/le connecteur universel 12 V, lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant de procéder au nettoyage et en cas de dysfonctionnements ! Ne tirez jamais sur le câble secteur lui-même !

Risque d'électrocution ! Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

Risque d'électrocution ! N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à d'autres précipitations.

Risque d'électrocution ! Si l'appareil est toutefois tombé dans l'eau, débranchez d'abord le connecteur secteur/le connecteur universel 12 V puis sortez l'appareil de l'eau. Ensuite, ne le remettez pas en marche ; confiez-le à un poste d'entretien agréé qui procédera à une vérification. Cette remarque vaut également lorsqu'un câble secteur ou l'appareil sont endommagés ou bien si l'appareil est tombé.

Risque d'électrocution ! Veillez à ce que les deux câbles secteur ainsi que la glacière ne soient jamais positionnés sur des surfaces brûlantes ou à proximité de sources de chaleur. Posez les deux câbles secteur de manière qu'ils n'entrent pas en contact avec des objets brûlants ou présentant des arêtes vives.

Risque d'électrocution ! N'utilisez pas la glacière si le sol, vos mains, ou l'appareil sont humides.

Risque d'électrocution ! N'ouvrez jamais le couvercle du groupe et n'essayez jamais d'y introduire des objets métalliques.

Danger d'asphyxie Ne laissez pas les films d'emballage à portée des enfants.

Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour enfants ! Par conséquent, veuillez placer l'appareil hors de la portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers éventuels émanant des appareils électriques. Ne laissez pas pendre le câble secteur, ils risqueraient de tirer dessus.

Les enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou un manque d'expérience et/ou de connaissances peuvent utiliser ce produit à condition d'être sous surveillance ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et d'avoir compris les dangers qui en résultent.

Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent charger et décharger l'appareil.

Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Seuls des ateliers spécialisés et agréés sont habilités à effectuer des réparations, afin d'éviter les risques de blessures et d'accidents, ainsi que les dommages de l'appareil.

En cas de dommages d'un câble secteur, seul un atelier spécialisé nommé par le fabricant est habilité à le remplacer, afin d'éviter les risques de blessures et d'accidents, ainsi que les dommages de l'appareil.

Raccordez l'appareil uniquement à une prise à contact de sécurité ou une prise du réseau de bord, installée selon les directives de sécurité et ayant une tension conforme à celle de la plaque signalétique. L'appareil peut être raccordé à un secteur de 220 – 240 V~ ou à une prise réseau de bord 12 V de votre voiture (allume-cigare), bateau ou camping-car. N'utilisez jamais les deux possibilités de raccorder simultanément.

La prise doit rester facilement accessible après le raccordement de l'appareil afin de pouvoir couper rapidement celui-ci du secteur en cas d'urgence.

Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement afin d'éviter des accidents.

Consignes de sécurité relatives à l'appareil

 **AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie ! Une circulation d'air insuffisante peut entraîner une accumulation de chaleur.**

A l'exemple de chaque réfrigérateur, la glacière doit être parfaitement aérée afin de pouvoir évacuer la chaleur rejetée.

Protégez l'appareil de la lumière directe du soleil, des flammes nues ou d'autres sources de chaleur (chauffage, forte lumière du soleil, fours à gaz, etc.) pour éviter l'apport de chaleur indésirable.

N'obstruez pas les orifices d'aération situés sur le couvercle, de l'intérieur comme de l'extérieur, et ne gênez en aucun cas le flux d'air.

Nettoyez régulièrement toutes les surfaces en contact avec les aliments.

Stockez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés afin qu'ils n'entrent pas en contact avec d'autres aliments qui se trouvent dans l'appareil ou ne risquent pas de couler dessus.

L'appareil ne remplace pas un réfrigérateur et ne convient pas à un fonctionnement continu. Nous vous recommandons donc d'éteindre l'appareil au plus tard après une période de fonctionnement continu de 4 jours et de le débrancher de l'alimentation électrique pendant au moins 2 heures. L'appareil peut ensuite être remis en marche.

Ne faites jamais fonctionner l'appareil dans une pièce fermée où l'aération n'est pas suffisante. En cas d'utilisation dans une automobile, veuillez mettre en marche la ventilation du véhicule.

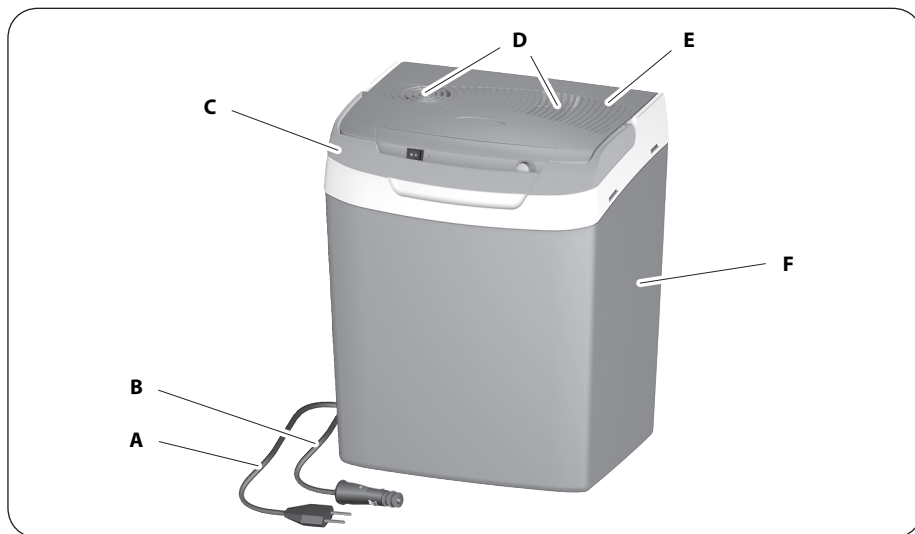
N'exploitez aucun appareil électrique dans la glacière, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant pour cet usage.

Ne stockez aucune substance explosive comme p. ex. des aérosols contenant des agents propulseurs dans l'appareil.

Pièces fournies

- 1 glacière
- 2 fusibles de rechange F6,3L250V
- 1 notice d'utilisation
- 1 carte de garantie

Description de l'appareil



A : fiche secteur

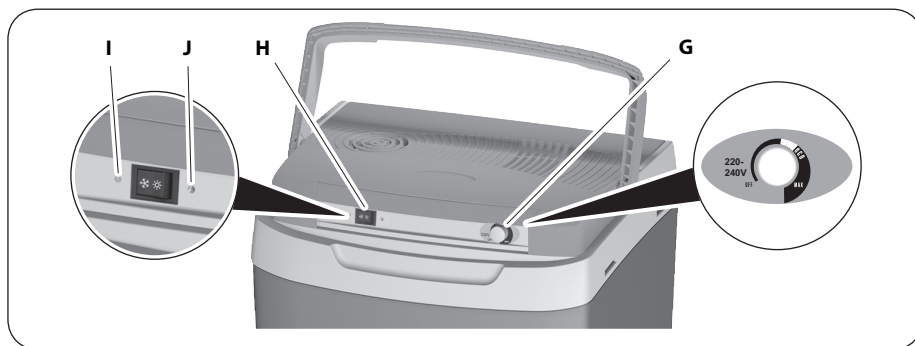
B : connecteur universel 12 V

C : poignée de transport

D : orifices d'aération

E : couvercle

F : bac

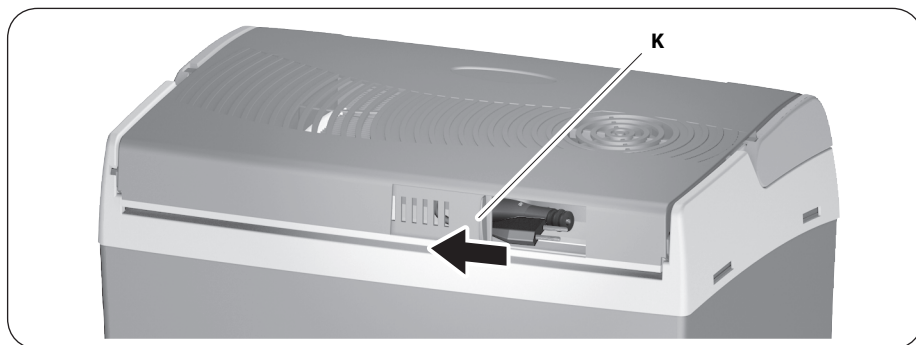


G : régulateur

H : commutateur de fonctionnement

I : Témoin lumineux de fonctionnement
« Refroidissement »

J : Témoin lumineux de fonctionnement
« Chauffage »



K : Logement câble

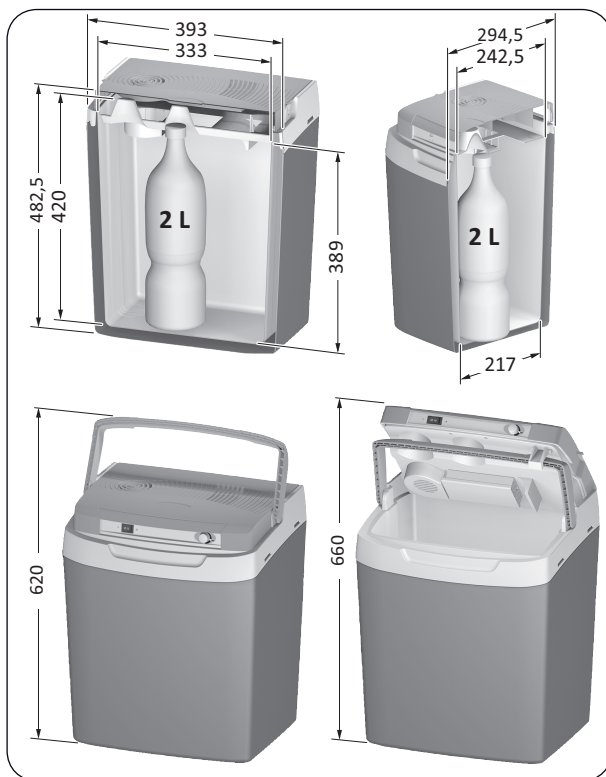
Caractéristiques techniques

N° d'article :	7155
Tension d'entrée :	12 V=== ou 220 – 240 V~, 50 / 60 Hz
Puissance absorbée :	48 W à 12 V=== (refroidissement) 36 W à 12 V=== (chauffage) 70 W à 220 – 240 V~ (mode MAX, refroidissement) 53 W à 220 – 240 V~ (mode MAX, chauffage)
Catégorie :	autre compartiment (+17 °C en cas de température ambiante de +25 °C)
Type de protection :	II ☐
Catégories d'efficacité d'énergie :	A+++ (mode ECO)
Consommation électrique :	54 kWh/an
Niveau de puissance acoustique :	36 dB (A)
Classe climatique :	ST (température ambiante +16 °C à +38 °C)
Poids :	env. 4,4 kg
Capacité :	env. 30 l
Capacité utile :	env. 29 l
Puissance frigorifique :	max. 20 °C en dessous de la température ambiante (mesurée par température extérieure de 23 °C)
Puissance calorifique :	max. 55 °C

Isolation :	mousse polyuréthane (à base d'eau)
Groupe frigorifique :	élément thermo-électrique (Peltier)
Fusible coupe-circuit :	F6,3L250V (6,3 A, 250 V, rapide, intégré dans le connecteur universel 12 V)

L'intérieur de la glacière permet d'obtenir une hauteur libre allant jusqu'à 420 mm, évidements sur la face inférieure du couvercle inclus.

Dimensions globales :



Usage conforme

La glacière est utilisée exclusivement pour le refroidissement et le chauffage des aliments et des bouteilles de boissons. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation à des fins commerciales, il est exclusivement réservé à l'usage privé !

La glacière n'est pas conçue pour une utilisation dans des domaines d'application similaires aux foyers privés tels que par exemple dans les cuisines utilisées par le personnel de magasins, bureaux et autres lieux de travail, dans l'agriculture et les zones de séjour des hôtels, motels et autres hébergements, dans des bed & breakfast ou dans le catering et dans d'autres utilisations commerciales importantes.

Tout autre utilisation ou modification de l'appareil n'est pas conforme et par principe interdite. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages découlant d'une utilisation non conforme ou incorrecte de l'appareil.

L'appareil convient également pour le camping.

Avant la première utilisation



AVERTISSEMENT !

Une fois que vous avez déballé l'appareil, veuillez vérifier qu'il est complet et ne présente pas de dommages éventuels dus au transport, afin d'éviter tout danger. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à notre service après-vente. L'adresse de notre service après-vente se trouve dans les conditions de garantie.

- Retirez prudemment l'appareil de son emballage.
- Retirez toutes les pièces servant pour l'emballage.
- Nettoyez l'appareil et toutes les pièces des résidus de poussière d'emballage (voir chapitre « Nettoyage et entretien », page 35).

Utilisation de la glacière

Recommandations pour économiser de l'énergie

- Choisissez un emplacement bien aéré et à l'abri du soleil.
- Si vous souhaitez une efficacité énergétique accrue et une puissance limitée pour votre réfrigérateur, utilisez le mode ECO.
- Laissez refroidir les aliments chauds avant de les déposer dans l'équipement de réfrigération.
- N'ouvrez pas le réfrigérateur plus souvent que nécessaire.
- Ne laissez pas l'appareil de réfrigération ouvert plus longtemps que nécessaire, car cela peut augmenter significativement la température intérieure.

Raccordement de la glacière à une prise de sécurité

Le câble secteur avec la fiche secteur (A) peut être utilisé pour faire fonctionner la glacière via le secteur 220 – 240 V~.

- Placez l'appareil à proximité d'une prise de sécurité sur une surface plane, sèche et non glissante.
- Sortez le câble secteur et le connecteur (A) de son logement (K).
- Enfichez la prise secteur (A) dans la prise femelle de sécurité.

Raccordement à une prise de réseau de bord (p. ex. allume-cigare)



REMARQUE

Veuillez noter qu'en cas de fonctionnement permanent de l'appareil sur la prise de réseau de bord, la batterie du véhicule risque de se décharger.

Le connecteur universel 12 V (B) se branche sur l'allume-cigare et la prise du réseau de bord de votre voiture, bateau ou camping-car.

- Placez l'appareil à proximité d'une prise du réseau de bord (12 V==) sur une surface plane, sèche et non glissante.
- Sortez le câble secteur et le connecteur universel 12 V (B) de son logement (K).
- Branchez le connecteur universel 12 V (B) dans la prise du réseau de bord (p. ex. dans l'allume-cigare).

Ouverture du couvercle

La poignée de transport (C) a aussi une fonction de verrouillage : le couvercle (E) ne s'ouvre que si la poignée (C) est entièrement rabattue vers l'avant.

- Abaissez la poignée (C) vers l'avant.
- Ouvrez le couvercle (E).

Retrait et mise en place du couvercle

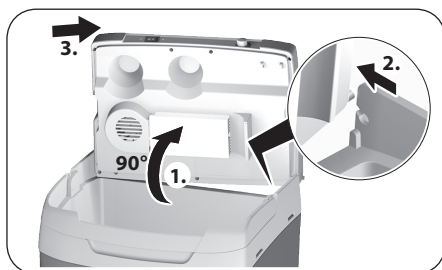


ATTENTION !

Mettez prudemment le couvercle en place. Vous risquez sinon de vous faire coincer les doigts.

Vous pouvez retirer le couvercle (E) du conteneur (F).

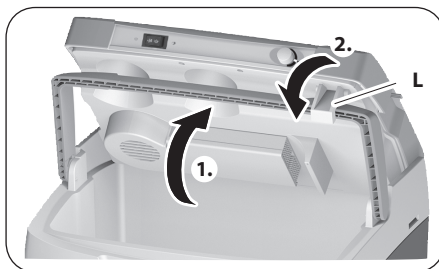
- Déconnectez la glacière de l'alimentation électrique.
- Rangez le câble secteur dans le compartiment de rangement (K).
- Abaissez la poignée (C) vers l'avant.
- Réglez le couvercle (E) selon un angle de 90°.
- Retirez d'abord l'ergot de guidage droit, puis l'ergot de guidage gauche de l'encoche (voir la figure suivante).



Pour le replacer, procédez dans l'ordre inverse.

Blocage du couvercle du groupe

- Ouvrez le couvercle (E).
- Placez la poignée (C).
- Rabattez l'étrier de fixation (L) vers le bas et fixez la poignée (C) comme indiqué (voir la figure suivante).



Utilisation de la glacière

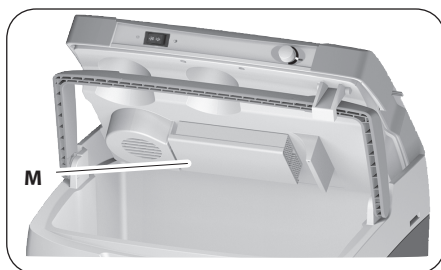


REMARQUE

Risque

d'endommagement ! Ne passez pas directement du mode « refroidissement » au mode « Chauffage » ou inversement, mais retirez le connecteur de la prise pendant env. 5 minutes avant de changer de fonction. Cela permet ainsi de préserver l'élément Peltier. Pour des raisons d'hygiène, nous recommandons de ne stocker dans la glacière que des aliments qui sont emballés.

Veillez à ce que la glacière ne soit pas entièrement remplie et qu'aucun produit réfrigéré ne soit en contact direct avec l'élément radiant interne **(M)** afin que l'air puisse bien circuler entre les produits réfrigérés.



La glacière fonctionne de manière optimale si vous la remplissez d'aliments et de boissons déjà refroidis ou chauffés.

- Fermez la glacière en rabattant le couvercle **(E)** et relevez la poignée **(C)**.

Raccordement sur 12 V==



REMARQUE

Lorsque vous raccordez la glacière à la prise de bord de votre véhicule, veillez à ce que l'allumage soit en marche pour que la glacière soit alimentée en électricité.

Si la glacière est raccordée à la prise 12 V (p. ex. allume-cigares), il n'est pas possible de régler la puissance. Le régulateur **(G)** est sans fonction. La glacière refroidit ou chauffe à puissance maximale.

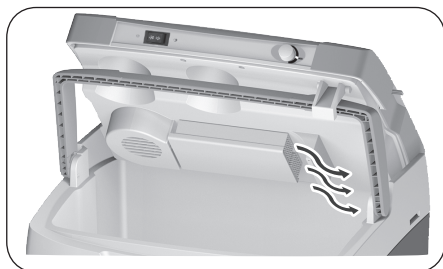
- Enfichez la fiche universelle 12 V **(B)** dans la prise correspondante de l'alimentation en courant.
- Placez la poignée **(3)**.
- Placez le commutateur **(H)** dans la position ☀ (Chauffage) ou ❄ (Refroidissement).

Les affichages de fonctionnement indiquent le mode de fonctionnement :

Rouge = chauffer **(J)**, Vert = refroidir **(I)**

- ✓ Votre glacière est maintenant prête à être utilisée.

Au bout de quelques minutes, vous pourrez vous assurer du bon fonctionnement de votre glacière. Placez votre main à proximité du côté de soufflage. En mode refroidissement, vous sentez un courant d'air frais, en mode chauffage, un courant d'air chaud.



À la fin de la procédure, les valeurs maximales suivantes sont atteintes :

- **Refroidissement** : la température à l'intérieur du bac (F) est inférieure de max. 20 °C à la température ambiante.
- **Chauffage** : la température à l'intérieur du bac (F) est chauffée à max. 55 °C.

Exemple : en cas de raccordement dans un véhicule avec une température intérieure de 25 °C, une température d'env. 5 °C est atteinte. Lors du chauffage, la température est limitée à 55 °C max. pour des raisons de sécurité.

Raccordement sur 220 – 240 V~

Lorsqu'il est connecté à une alimentation secteur 220 – 240 V~, le réfrigérateur peut être utilisé pour refroidir et chauffer les aliments.

La puissance de refroidissement ou de chauffage peut être réglée dans différents modes de fonctionnement :

- Mode ECO : l'appareil consomme moins d'énergie
- Mode MAX : l'appareil atteint la puissance frigorifique ou chauffante maximale
- Réglage individuel de la puissance de refroidissement ou de chauffage entre « ECO » et « MAX »

Pour un refroidissement ou un chauffage homogènes avec puissance absorbée réduite, sélectionnez la position ECO avec le régulateur (G). La plage de température dans la glacière se trouve alors entre 8 °C et max. 20 °C sous la température ambiante. Lors du chauffage, la température est limitée à 55 °C max. pour des raisons de sécurité.

- Enfichez la fiche secteur (A) dans la prise de l'alimentation en courant.
- Placez la poignée (3).
- Placez le commutateur (H) dans la position ☀ (Chauffage) ou ❄ (Refroidissement).
- Tournez le régulateur (G) dans la position souhaitée :
 - pour augmenter la puissance : dans le sens des aiguilles d'une montre
 - pour diminuer la puissance : dans le sens inverse des aiguilles d'une montre

Pour une puissance maximale, tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position « MAX ».

- ✓ Votre glacière est maintenant prête à être utilisée.
- ✓ La LED du mode de fonctionnement sélectionné s'allume :
Rouge = chauffer (J), Vert = refroidir (I)
La LED brille d'autant plus vivement que la puissance sélectionnée est élevée.

Au bout de quelques minutes, vous pourrez vous assurer du bon fonctionnement de votre glacière en contrôlant l'intérieur du couvercle (E), qui refroidit ou chauffe.

Mise hors service

Fonctionnement sur 12 V ---

- Débranchez le connecteur universel 12 V (B) de la prise.

Fonctionnement sur 220 – 240 V $\sim$

- Éteignez l'appareil après chaque utilisation :
 - Tournez le régulateur (G) jusqu'à la butée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (position « OFF »).
 - Débranchez la fiche secteur de la prise (A) de la prise.
- Rangez le câble secteur dans le compartiment de rangement (K).
- Laissez l'appareil refroidir complètement.
- Nettoyez-le selon les indications (voir chapitre « Nettoyage et entretien », page 35).

Remplacement du fusible dans le connecteur universel 12 V



AVIS !

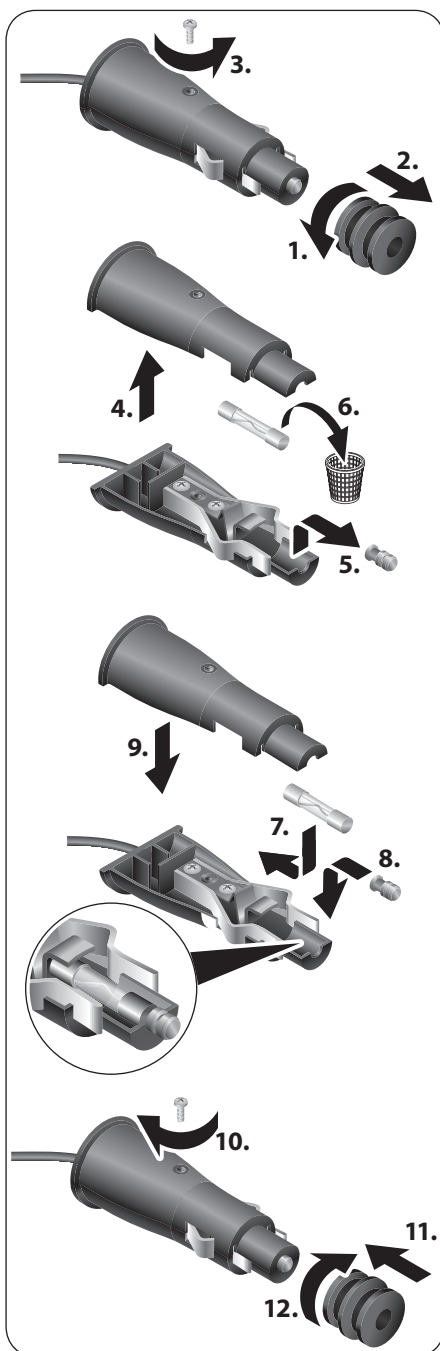
Veillez à monter un fusible coupe-circuit neuf exclusivement de même type (F6,3L250V) dans le connecteur universel 12 V. Les dommages sur l'appareil découlant de l'installation de fusibles incorrects ne peuvent faire l'objet d'un droit à la garantie ou d'un dédommagement.



REMARQUE

Vous pouvez vous procurer des fusibles de rechange en vous adressant à notre service après-vente. L'adresse de notre service après-vente se trouve dans les conditions de garantie.

- Remplacez le fusible comme indiqué (voir l'illustration ci-dessous).



Nettoyage et entretien



DANGER ! Risque d'électrocution !

Débranchez toujours la prise secteur et laissez complètement refroidir le couvercle du groupe avant de nettoyer ou de ranger l'appareil.



AVIS !

N'utilisez jamais d'objets pointus pouvant provoquer des rayures ou de produits abrasifs pour le nettoyage. Cela risquerait d'endommager des pièces de l'appareil.

- Essuyez le bac (F) avec un chiffon humide bien essoré et un peu de liquide vaisselle. Séchez-le ensuite en l'essuyant.
- Nettoyez régulièrement toutes les surfaces en contact avec les aliments. Stockez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés de façon à ce qu'ils ne soient pas en contact avec d'autres aliments ou ne puissent pas contaminer ceux-ci.



DANGER !

Veillez à ce que de l'humidité ne goutte pas à l'intérieur du couvercle. Cela risquerait de provoquer une électrocution lors de la remise en service !

- Pour le nettoyage du couvercle (E), le mieux est d'utiliser un chiffon sec, ou éventuellement un peu humidifié et bien essoré. Séchez-le ensuite en l'essuyant.
- Nettoyez les orifices d'aération (D) avec un aspirateur.

Si vous n'utilisez pas la glacière pendant une période prolongée :

- Nettoyez la glacière selon les indications ci-dessus.
- Avant de ranger la glacière, faites-la sécher.
- Veillez à ce que l'aération soit suffisante, sans quoi des moisissures pourraient se former. En cas de pause prolongée, vous devez toujours ouvrir ou retirer le couvercle du module (E) (voir chapitre « Retrait et mise en place du couvercle », page 30).

Dépannage

Dysfonctionnement	Cause	Solution
L'appareil n'indique aucun signe de fonctionnement sur 12 V et la roue du ventilateur reste immobile.	La prise du réseau de bord peut être encrassée en cas d'utilisation intensive. Ceci entraîne un mauvais contact électrique (haute résistance de transmission).	Retirez immédiatement le connecteur universel 12 V de la prise du réseau de bord (p. ex. allume-cigare). Nettoyez soigneusement l'intérieur de la prise du réseau de bord à l'aide d'une brosse non-conductrice (non-métallique) jusqu'à ce que la fiche de contact centrale soit propre.
	Le fusible de la prise universelle 12 V est grillé.	Remplacez le fusible comme décrit (voir chapitre « Remplacement du fusible dans le connecteur universel 12 V », page 34). Vous pouvez vous procurer des fusibles de rechange en vous adressant à notre service après-vente.
	Il n'y a pas de tension au niveau de la prise du réseau de bord.	Dans la plupart des véhicules, le contact doit être mis pour que la prise du réseau de bord soit sous tension.
La prise universelle 12 V de la prise du réseau de bord devient très chaude.	Le connecteur universel 12 V n'est peut-être pas correctement monté.	Vérifiez le connecteur universel 12 V (voir chapitre « Remplacement du fusible dans le connecteur universel 12 V », page 34).
	La prise du réseau de bord (p. ex. allume-cigare) est encrassée.	Nettoyez soigneusement l'intérieur de la prise du réseau de bord à l'aide d'une brosse non-conductrice (non-métallique) jusqu'à ce que la fiche de contact centrale soit propre.

Dysfonctionnement	Cause	Solution
La glacière ne refroidit pas ou ne chauffe pas de manière satisfaisante et la roue du ventilateur ne tourne pas.	Le régulateur est réglé en dessous de ECO.	Augmentez la puissance à l'aide du régulateur.
	Le moteur du ventilateur est peut-être défectueux.	La réparation peut être effectuée uniquement par notre service après-vente.
La glacière ne refroidit pas ou ne chauffe pas mais la roue du ventilateur tourne.	L'élément Peltier est vraisemblablement défectueux.	La réparation peut être effectuée uniquement par notre service après-vente.

Pour toute panne ne figurant pas dans cette liste, veuillez vous adresser à notre service après-vente. Nos conseillers clients se tiennent à votre disposition pour toute autre question. L'adresse de notre service après-vente se trouve dans les conditions de garantie.

Les instructions de montage sont disponibles au format PDF auprès de notre service après-vente.



REMARQUE

En cas de réclamation, veuillez renvoyer le couvercle à notre service après-vente.

Élimination des déchets



L'emballage est constitué de matériaux recyclables. Les matériaux d'emballage peuvent être remis à un centre de collecte public afin qu'ils soient recyclés.



Ne jetez jamais les appareils usagés avec les ordures

ménagères ! L'appareil usagé doit être retraité conformément aux directives légales. Le processus de recyclage permet de recycler certaines matières contenues dans l'appareil et de préserver l'environnement. Vous pouvez vous procurer des informations plus détaillées à ce sujet en vous adressant à l'administration communale compétente ou à l'entreprise de recyclage la plus proche de chez vous.

- Débranchez les câbles d'alimentation avant le retraitement.
- Démontez le couvercle du module (E) (voir chapitre « Retrait et mise en place du couvercle », page 30) afin que les enfants ou les animaux ne puissent pas s'enfermer.

Inhaltsverzeichnis

EU-Konformitätserklärung 38

Hinweise zur Benutzung der

Anleitung 39

Allgemeine Sicherheitshinweise 39

Gerätebezogene

Sicherheitshinweise 42

Lieferumfang 42

Gerätebeschreibung 43

Technische Daten 45

Bestimmungsgemäßer Gebrauch ... 46

Vor dem ersten Gebrauch 47

Kühlbox benutzen 47

Reinigen und pflegen 53

Störungen beheben 54

Entsorgen 55

EU-Konformitäts-
erklärung

Die EU-Konformitätserklärung kann beim Inverkehrbringer angefordert werden. Mit dem CE-Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen aller zutreffenden EG-Richtlinien.

Das Gerät entspricht den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes. Dies wird nachgewiesen durch das GS-Zeichen des unabhängigen Prüfinstitutes:



Vertrieben durch:
HUP Vertriebs-GmbH
Schlagenhofener Weg 40
82229 Seefeld, Deutschland
ACHTUNG:
DIES IST KEINE SERVICE-ADRESSE.

Hinweise zur Benutzung der Anleitung

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch. Sie finden eine Reihe von wichtigen und nützlichen Hinweisen. Befolgen Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. So gewährleisten Sie einen zuverlässigen Betrieb und ordnungsgemäße Funktion sowie eine lange Lebenserwartung Ihres Gerätes.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf, und geben Sie diese bei Weitergabe des Gerätes mit.



GEFAHR!

Sicherheitshinweis:

Nichtbeachtung führt zu Tod oder schwerer Verletzung.



WARNUNG!

Sicherheitshinweis:

Nichtbeachtung kann zu Tod oder schwerer Verletzung führen.



VORSICHT!

Sicherheitshinweis:

Nichtbeachtung kann zu Verletzungen führen.



ACHTUNG!

Nichtbeachtung kann zu Materialschäden führen und die Funktion des Produktes beeinträchtigen.



HINWEIS

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.



Kühlleistung max. 20 °C unter Umgebungstemperatur

Allgemeine Sicherheitshinweise



GEFAHR! Stromschlaggefahr durch stromführende Teile.



WARNUNG! Stellen Sie beim Aufstellen des Geräts sicher, dass das Anschlusskabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.



WARNUNG! Positionieren Sie an der Geräterückseite keine tragbaren Mehrfachsteckdosen oder tragbare Netzteile.

Stromschlaggefahr! Ziehen Sie immer den Netzstecker/12 V-Universalstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor jeder Reinigung oder bei Betriebsstörungen! Niemals am jeweiligen Netzkabel ziehen!

Stromschlaggefahr! Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.

Stromschlaggefahr! Setzen Sie das Gerät keinem Regen oder anderen Niederschlägen aus.

Stromschlaggefahr! Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie erst den Netzstecker/12 V-Universalstecker und nehmen Sie das Gerät dann heraus! Nehmen Sie das Gerät danach nicht mehr in Betrieb, sondern lassen Sie es erst von einer zugelassenen Servicestelle überprüfen. Dies gilt auch, wenn ein Netzkabel oder das Gerät beschädigt oder wenn das Gerät heruntergefallen ist.

Stromschlaggefahr! Achten Sie darauf, dass die beiden Netzkabel oder die Kühlbox nie auf heißen Oberflächen oder in der Nähe von Wärmequellen platziert werden. Verlegen Sie die beiden Netzkabel so, dass sie nicht mit heißen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommen.

Stromschlaggefahr! Benutzen Sie die Kühlbox nicht, wenn Sie sich auf feuchtem Boden befinden oder wenn Ihre Hände oder das Gerät nass sind.

Stromschlaggefahr! Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Aggregatdeckels und versuchen Sie keinesfalls, mit Metallgegenständen in das Innere zu gelangen.

Erstickungsgefahr! Halten Sie Verpackungsfolien von Kindern fern.

Elektrogeräte sind kein Kinderspielzeug! Deshalb das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern benutzen und aufbewahren. Kinder erkennen nicht die Gefahr, die beim Umgang mit elektrischen Geräten entstehen kann. Lassen Sie Netzkabel nicht herunterhängen, damit nicht daran gezogen wird.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kindern im Alter von 3 bis 8 Jahren ist es erlaubt, das Gerät zu be- und entladen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Reparaturen dürfen nur von zugelassenen Fachwerkstätten ausgeführt werden, um Verletzungs- und Unfallgefahren sowie Schäden am Gerät zu vermeiden.

Bei der Beschädigung eines Netzkabels darf dieses nur durch eine vom Hersteller benannte Fachwerkstatt ersetzt werden, um Verletzungs- und Unfallgefahren sowie Schäden am Gerät zu vermeiden.

Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose oder Bordnetzsteckdose mit einer Netzspannung gemäß Typenschild an. Das Gerät kann an einen Netzspannungsbereich von 220 – 240 V~ oder an einer 12 V-Bordnetzsteckdose Ihres Autos (Zigarettenanzünder), Boots oder Wohnmobils angeschlossen werden. Benutzen Sie nie beide Anschlussmöglichkeiten gleichzeitig.

Die Steckdose muss auch nach Anschluss des Gerätes leicht zugänglich sein, damit das Gerät bei Bedarf schnell von der Stromversorgung getrennt werden kann.

Lassen Sie das Gerät während des Betriebes nicht ohne Aufsicht, um Unfälle zu vermeiden.

Gerätebezogene Sicherheitshinweise



**WARNUNG! Brand-
gefahr! Eine unzu-
reichende Luft-
zirkulation kann zu
Wärmestau führen.**

Wie jeder Kühlschrank muss die Kühlbox einwandfrei belüftet sein, damit die entzogene Wärme abgeführt werden kann.

Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, starke Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.), um eine Zuführung von unerwünschter Wärme zu verhindern.

Decken Sie die Lüftungsöffnungen am Aggregatdeckel weder innen noch außen ab und behindern Sie keinesfalls den Luftstrom.

Reinigen Sie regelmäßig sämtliche Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen.

Lagern Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Gerät, damit sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen oder auf diese abtropfen.

Das Gerät ist kein Kühlschrankersatz und nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Wir empfehlen Ihnen daher, das Gerät spätestens nach einer durchgehenden Betriebsdauer von 4 Tagen auszuschalten und es für mindestens 2 Stunden von der Stromversorgung zu trennen. Danach kann das Gerät wieder in Betrieb genommen werden.

Betreiben Sie das Gerät nie in einem abgeschlossenen Raum ohne ausreichende Frischluftzufuhr. Bei Verwendung im Auto schalten Sie die Fahrzeuglüftung ein.

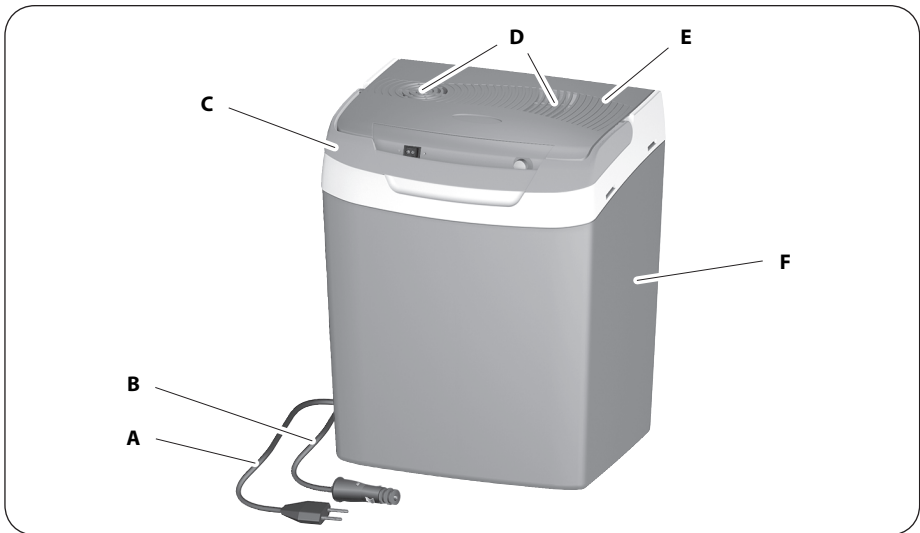
Benutzen Sie keine elektrischen Geräte innerhalb der Kühlbox, außer wenn diese Geräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.

Lagern Sie keine explosionsfähigen Substanzen wie z. B. Sprühdosen mit Treibgas im Gerät.

Lieferumfang

- 1 Kühlbox
- 2 Ersatzsicherungen F6,3L250V
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Garantiekarte

Gerätebeschreibung



A: Netzstecker

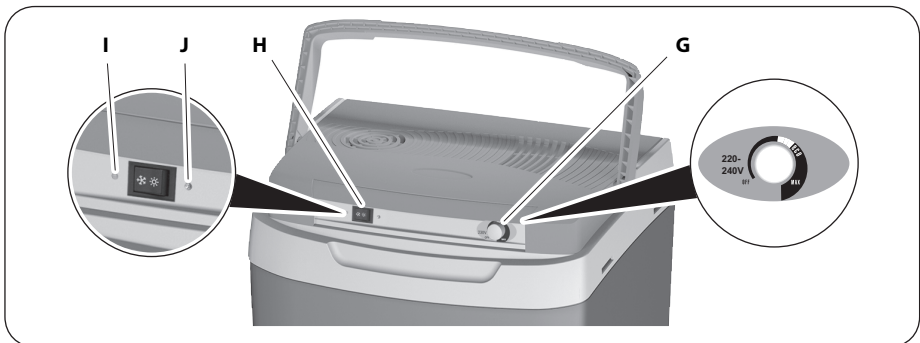
B: 12 V-Universalstecker

C: Tragegriff

D: Lüftungsöffnungen

E: Aggregatdeckel

F: Behälter

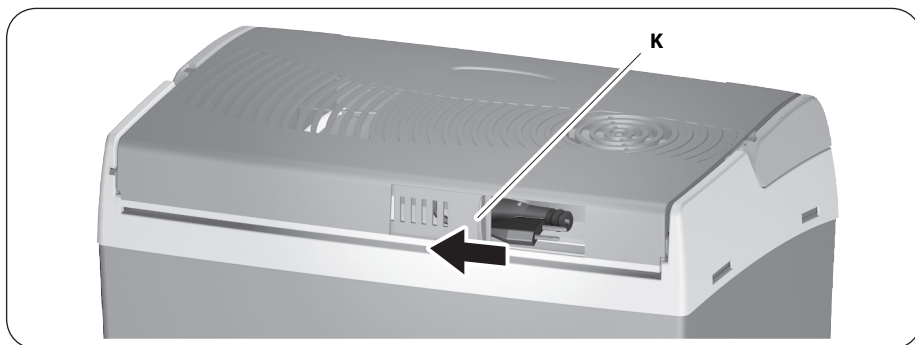


G: Regler

H: Betriebsschalter

I: Betriebsanzeige „Kühlen“

J: Betriebsanzeige „Wärmen“



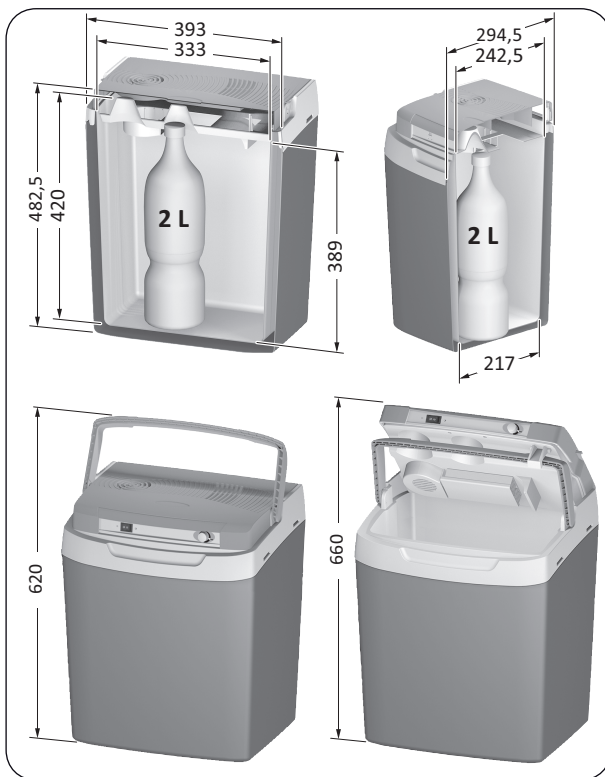
K: Kabelfach

Technische Daten

Art.-Nr.:	7155
Eingangsspannung:	12 V== oder 220 – 240 V~, 50 / 60 Hz
Leistungsaufnahme:	48 W bei 12 V== (Kühlen) 36 W bei 12 V== (Wärmen) 70 W bei 220 – 240 V~ (MAX-Modus, Kühlen) 53 W bei 220 – 240 V~ (MAX-Modus, Wärmen)
Kategorie:	sonstiges Fach (+17 °C bei Umgebungstemperatur +25 °C)
Schutzklasse:	II 
Energieeffizienzklasse:	A+++ (ECO-Modus)
Energieverbrauch:	54 kWh/annum
Schallleistungspegel:	36 dB (A)
Klimaklasse:	ST (Umgebungstemperatur: +16 °C bis +38 °C)
Gewicht:	ca. 4,4 kg
Bruttoinhalt:	ca. 30 l
Nutzhalt:	ca. 29 l
Kühlleistung:	max. 20 °C unter Umgebungstemperatur (gemessen bei 23 °C Außentemperatur)
Heizleistung:	max. 55 °C
Isolierung:	PU-Schaum (wasserbasierend)
Aggregat:	thermoelektrisches (Peltier-)Element
Schmelzsicherung:	F6,3L250V (6,3 A, 250 V, flink, im 12 V-Universalstecker integriert)

Inklusive der Aussparungen an der Unterseite des Aggregatdeckels ist der Innenraum der Kühlbox für eine Stehhöhe bis 420 mm geeignet.

Gesamtabmessungen:



Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Kühlbox dient ausschließlich zum Kühlen und Wärmen von Lebensmitteln und Getränkeflaschen. Zudem ist das Gerät nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt, sondern ausschließlich für die Benutzung im privaten Haushalt.

Die Kühlbox ist nicht für die Verwendung in haushaltsähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen wie zum Beispiel in Personalküchenbereichen von Läden, Büros und anderen Arbeitsbereichen, in der Landwirtschaft und in Gästebereichen von Hotels, Motels oder anderen Unterkünften, in Frühstückspensionen oder im Catering und in anderen Großhandelseinsätzen.

Jede andere Verwendung oder Änderung des Gerätes ist nicht bestimmungsgemäß und ist grundsätzlich untersagt. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung entstanden sind, kann keine Haftung übernommen werden.

Das Gerät ist auch für Camping-Zwecke geeignet.

Vor dem ersten Gebrauch



WARNUNG!

Bitte überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden, um Gefährdungen zu vermeiden. Benutzen Sie es im Zweifelsfalle nicht, sondern wenden Sie sich in diesem Falle an unseren Kundendienst. Unsere Serviceadresse können Sie aus unseren Garantiebedingungen entnehmen.

- Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verkaufsverpackung.
- Entfernen Sie alle Verpackungsteile.
- Reinigen Sie das Gerät und alle Einzelteile von Verpackungstaubresten (siehe Kapitel „Reinigen und pflegen“ auf Seite 53).

Kühlbox benutzen

Tipps zum Energiesparen

- Wählen Sie einen gut belüfteten und vor Sonnenstrahlen geschützten Einsatzort.
- Wenn Sie eine erhöhte Energieeffizienz und eine begrenzte Leistung für das Kühlgerät einrichten wollen, nutzen Sie den ECO-Modus des Kühlgerätes.
- Lassen Sie warme Speisen erst abkühlen, bevor Sie sie im Kühlgerät kühl halten.
- Öffnen Sie das Kühlgerät nicht häufiger als nötig.
- Lassen Sie das Kühlgerät nicht länger offen als nötig, da sich hierdurch die Innentemperatur erheblich erhöhen kann.

Kühlbox an eine Schutzkontakt-Steckdose anschließen

Das Netzkabel mit dem Netzstecker (A) kann zum Betrieb der Kühlbox über das 220 – 240 V~ -Wechselspannungsnetz verwendet werden.

- Stellen Sie das Gerät in der Nähe einer Schutzkontakt-Steckdose auf eine ebene, trockene und rutschfeste Standfläche.
- Holen Sie das Netzkabel mit dem Netzstecker (A) aus dem Kabelfach (K).
- Stecken Sie den Netzstecker (A) in die Schutzkontakt-Steckdose.

Kühlbox an eine Bordnetzsteckdose (z. B. Zigarettenanzünder) anschließen



HINWEIS

Beachten Sie, dass bei dauerndem Betrieb des Gerätes an der Bordsteckdose die Batterie des Fahrzeugs entladen werden kann.

Der 12 V-Universalstecker (**B**) passt in die entsprechende Zigarettenanzünder- und Bordnetzsteckdose im Auto, Boot oder Wohnmobil.

- Stellen Sie das Gerät in der Nähe einer Bordnetzsteckdose (12 V==) auf eine ebene, trockene und rutschfeste Standfläche.
- Holen Sie das Netzkabel mit dem 12 V-Universalstecker (**B**) aus dem Kabelfach (**K**).
- Stecken Sie den 12 V-Universalstecker (**B**) in die Bordnetzsteckdose (z. B. Zigarettenanzünder).

Aggregatdeckel öffnen

Der Tragegriff (**C**) hat eine Verschlussfunktion, d. h. nur wenn der Tragegriff (**C**) vollständig nach vorne geklappt ist, lässt sich der Aggregatdeckel (**E**) öffnen.

- Legen Sie den Tragegriff (**C**) nach vorne um.
- Öffnen Sie den Aggregatdeckel (**E**).

Aggregatdeckel entfernen und einsetzen

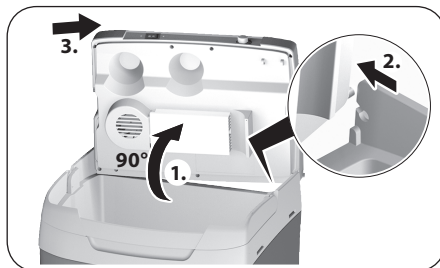


VORSICHT!

Setzen Sie den Aggregatdeckel vorsichtig ein. Sonst besteht die Gefahr, dass Sie Ihre Finger einklemmen.

Sie können den Aggregatdeckel (**E**) komplett vom Behälter (**F**) abnehmen.

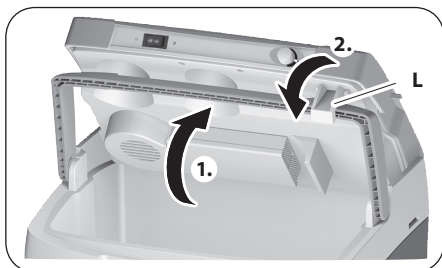
- Trennen Sie die Kühlbox von der Stromversorgung.
- Verstauen Sie die Netzkabel im Kabelfach (**K**).
- Legen Sie den Tragegriff (**C**) nach vorne um.
- Stellen Sie den Aggregatdeckel (**E**) in einen Winkel von 90°.
- Ziehen Sie zunächst die rechte Führungsnase aus ihrer Nut und anschließend die linke (siehe folgende Abbildung).



Zum Wiedereinsetzen gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Aggregatdeckel arretieren

- Öffnen Sie den Aggregatdeckel (E).
- Stellen Sie den Tragegriff (C) auf.
- Klappen Sie den Arretierbügel (L) herunter und fixieren Sie den Tragegriff (C) wie dargestellt (siehe folgende Abbildung).



Kühlbox verwenden



HINWEIS

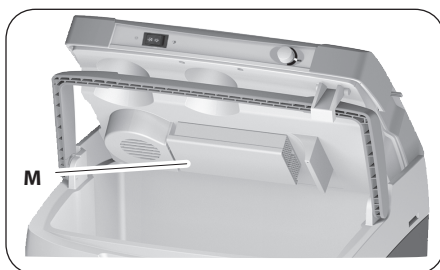
Beschädigungsgefahr!

Wechseln Sie nicht direkt von Kühlen auf Wärmen oder umgekehrt, sondern ziehen Sie den Stecker für ca. 5 Minuten aus der Steckdose, bevor Sie die Funktion wechseln.

Dadurch wird das Peltier-Element geschont.

Aus hygienischen Gründen empfehlen wir, nur verpackte Lebensmittel in der Kühlbox zu lagern.

Achten Sie darauf, dass die Kühlbox nicht zu vollgepackt ist und kein Kühlgut direkten Kontakt zum Innenabstrahler (M) hat, damit eine ausreichende Luftzirkulation zwischen dem Kühlgut vorhanden ist.



Die Kühlbox erreicht die beste Leistung, wenn Sie das Gerät mit Lebensmitteln und Getränken bestücken, die bereits vorgekühlt oder vorgewärmt sind.

- Verschießen Sie die Kühlbox, indem Sie den Aggregatdeckel (E) zuklappen und den Tragegriff (C) aufstellen.

An 12 V⁼⁼ anschließen



HINWEIS

Wenn Sie die Kühlbox an die Bordsteckdose Ihres Fahrzeugs anschließen, müssen Sie ggf. die Zündung einschalten, damit das Kühlbox mit Strom versorgt wird.

Wenn das Kühlgerät an der 12 V-Steckdose (z. B. Zigarettenanzünder) angeschlossen ist, kann die Leistung nicht eingestellt werden. Der Regler (G) ist ohne Funktion. Die Kühlbox kühlt oder wärmt mit maximaler Leistung.

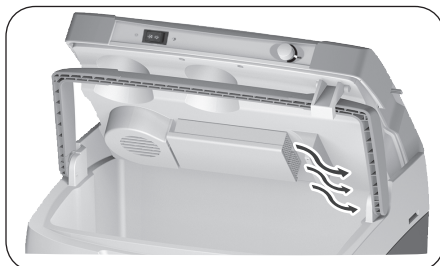
- Stecken Sie den 12 V-Universalstecker (B) in die entsprechende Steckdose der Stromversorgung.
- Stellen Sie den Tragegriff (C) auf.
- Stellen Sie den Schalter (H) in die Position ☀️ (Wärmen) oder ❄️ (Kühlen).

Die Betriebsanzeigen zeigen den Betriebsmodus an:

Rot = Wärmen (J), Grün = Kühlen (I)

- ✓ Ihre Kühlbox ist jetzt betriebsbereit.

Nach wenigen Minuten können Sie sich von der korrekten Funktion Ihrer Kühlbox überzeugen: Halten Sie die Hand in die Nähe der Ausblasseite. Beim Kühlen verspüren sie einen kühlenden Luftzug, beim Wärmen einen wärmenden.



Nach Beendigung des Vorgangs werden folgende Maximalwerte erreicht:

- **Kühlen:** die Temperatur im Innenraum des Behälters (F) ist um max. 20 °C unter Umgebungstemperatur abgekühlt.
- **Wärmen:** die Temperatur im Innenraum des Behälters (F) ist auf max. 55 °C erwärmt.

Beispiel: Bei Anschluss in einem Fahrzeug mit einer Innentemperatur von 25 °C wird in der Kühlbox maximal auf eine Temperatur von 5 °C gekühlt. Beim Wärmen ist die Temperatur aus Sicherheitsgründen auf max. 55 °C begrenzt.

An 220 – 240 V~ anschließen

Wenn das Kühlgerät an einem 220 – 240 V~ -Wechselstromnetz angeschlossen ist, kann es zum Kühlen und Wärmen von Lebensmitteln verwendet werden.

Die Kühl- oder Wärmeleistung kann in verschiedenen Betriebsarten eingestellt werden:

- ECO-Modus: das Kühlgerät verbraucht weniger Energie
- MAX-Modus: das Kühlgerät erreicht die maximale Kühl- oder Wärmeleistung
- Individuelle Einstellung der Kühl- oder Wärmeleistung zwischen „ECO“ und „MAX“

Zur ausgewogenen Kühlung oder Erwärmung bei verminderter Leistungsaufnahme wählen Sie mit dem Regler (**G**) die Position ECO. Der Temperaturbereich in der Kühlbox liegt dann zwischen 8 °C und max. 20 °C unter Umgebungstemperatur. Beim Wärmen ist die Temperatur aus Sicherheitsgründen auf max. 55 °C begrenzt.

- Stecken Sie den Netzstecker (**A**) in die Steckdose der Stromversorgung.
- Stellen Sie den Tragegriff (**C**) auf.
- Stellen Sie den Schalter (**H**) in die Position  (Wärmen) oder  (Kühlen).

- Drehen Sie den Regler (**G**) in die gewünschte Stellung:
 - Leistung erhöhen: im Uhrzeigersinn
 - Leistung verringern: gegen den Uhrzeigersinn

Für die maximale Leistung drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn in die Position „MAX“.

- ✓ Ihre Kühlbox ist jetzt betriebsbereit.
- ✓ Die LED des gewählten Betriebsmodus leuchtet:
Rot = Wärmen (**J**), Grün = Kühlen (**I**)
Die LED leuchtet umso heller, je höher die gewählte Leistung ist.

Nach wenigen Minuten können Sie sich an der abkühlenden oder aufwärmenden Deckelinnenseite des Aggregatdeckels (**E**) von der korrekten Funktion Ihrer Kühlbox überzeugen.

Außerbetriebnahme

12-V---Betrieb

- Ziehen Sie den 12 V-Universalstecker (**B**) aus der Steckdose.

220 – 240-V~ -Betrieb

- Schalten Sie das Gerät am Ende jeder Benutzung wieder aus:
 - Drehen Sie den Regler (**G**) bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn (Position „OFF“).
 - Ziehen Sie den Netzstecker (**A**) aus der Steckdose.
- Verstauen Sie die Netzkabel im Kabelfach (**K**).
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

- Reinigen Sie es wie beschrieben (siehe Kapitel „Reinigen und pflegen“ auf Seite 53).

Schmelzsicherung im 12 V-Universalstecker wechseln



ACHTUNG!

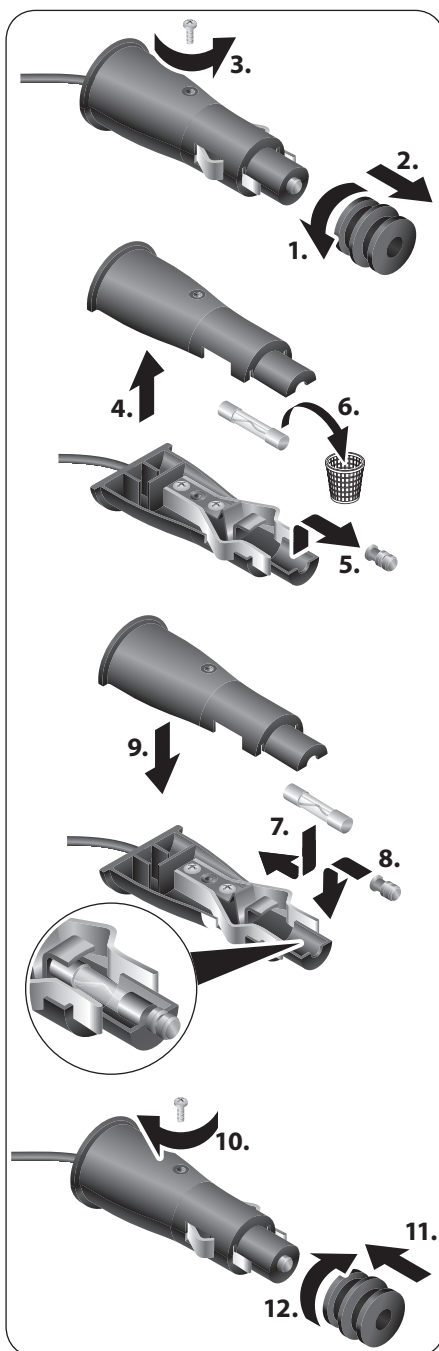
Beim Einsetzen der neuen Schmelzsicherung ist darauf zu achten, dass ausschließlich der gleiche Sicherungstyp (F6,3L250V) in den 12 V-Universalstecker eingesetzt wird. Geräteschäden, die durch das Einsetzen von falschen Schmelzsicherungen entstehen, sind von jeglicher Garantie- und Ersatzleistung ausgeschlossen.



HINWEIS

Ersatzsicherungen sind bei unserem Kundendienst erhältlich. Unsere Serviceadresse können Sie aus unseren Garantiebedingungen entnehmen.

- Tauschen Sie die Sicherung wie dargestellt (siehe folgende Abbildung).



Reinigen und pflegen



GEFAHR! Stromschlag- gefahr!

Ziehen Sie immer den Netzstecker und lassen Sie den Aggregatdeckel vollständig abkühlen, bevor Sie das Gerät reinigen und verstauen.



ACHTUNG!

Verwenden Sie für die Reinigung keinesfalls spitze, kratzende Gegenstände oder Scheuermittel, weil dadurch die Teile beschädigt werden können.

- Wischen Sie den Behälter (F) mit einem feuchten, gut ausgewrungenen Tuch und etwas Spülmittel ab. Reiben Sie ihn anschließend gut trocken.
- Reinigen Sie regelmäßig sämtliche Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen. Lagern Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältnissen, um den Kontakt mit anderen Lebensmitteln bzw. deren Kontamination zu vermeiden.



GEFAHR!

Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Innere des Aggregatdeckels gelangt. Bei erneuter Inbetriebnahme besteht die Gefahr eines Stromschlages!

- Reinigen Sie den Aggregatdeckel (E) am besten mit einem trockenen, allenfalls mäßig feuchten, gut ausgewrungenen Tuch. Reiben Sie ihn anschließend gut trocken.
- Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen (D) mit einem Staubsauger.

Wenn die Box längere Zeit nicht benutzt wird

- Reinigen Sie die Kühlbox wie beschrieben.
- Trocknen Sie die Kühlbox vor der Lagerung.
- Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung, da sich sonst Pilze bilden können. Für eine längere Benutzungspause sollten Sie daher stets den Aggregatdeckel (E) öffnen oder abnehmen (siehe Kapitel „Aggregatdeckel entfernen und einsetzen“ auf Seite 48).

Störungen beheben

Störung	Ursache	Behebung
Bei 12 V-Betrieb zeigt das Gerät keine Funktion, und das Lüfterrad dreht sich nicht.	Die Bordnetzsteckdose kann bei starkem Gebrauch verschmutzt sein. Das hat einen schlechten elektrischen Kontakt (hoher Übergangswiderstand) zur Folge.	Ziehen Sie sofort den 12 V-Universalstecker aus der Bordnetzsteckdose (z. B. Zigarettenanzünder). Reinigen Sie vorsichtig das Innere der Bordnetzsteckdose mit einer nichtleitenden (nichtmetallischen) Bürste, bis der mittlere Kontaktstift wieder sauber ist.
	Die Schmelzsicherung im 12 V-Universalstecker ist durchgebrannt.	Wechseln Sie die Schmelzsicherung wie beschrieben (siehe Kapitel „Schmelzsicherung im 12 V-Universalstecker wechseln“ auf Seite 52). Ersatzsicherungen sind bei unserem Kundendienst erhältlich.
	An der Bordnetzsteckdose liegt keine Spannung an.	In den meisten Fahrzeugen muss die Zündung eingeschaltet sein, damit die Bordnetzsteckdose Spannung hat.
Der 12 V-Universalstecker in der Bordnetzsteckdose wird sehr warm.	Der 12 V-Universalstecker ist möglicherweise nicht richtig zusammengebaut.	Prüfen Sie den 12 V-Universalstecker (siehe Kapitel „Schmelzsicherung im 12 V-Universalstecker wechseln“ auf Seite 52).
	Die Bordnetzsteckdose (z. B. Zigarettenanzünder) ist verschmutzt.	Reinigen Sie vorsichtig das Innere der Bordnetzsteckdose mit einer nichtleitenden (nichtmetallischen) Bürste, bis der mittlere Kontaktstift wieder sauber ist.

Störung	Ursache	Behebung
Die Kühlbox kühlt oder erwärmt sich nicht zufriedenstellend, und das Lüfterrad dreht sich nicht.	Der Regler ist unterhalb von ECO eingestellt.	Erhöhen Sie die Leistung mit dem Regler.
	Der Lüftermotor ist möglicherweise defekt.	Die Reparatur kann nur bei unserem Kundendienst durchgeführt werden.
Die Kühlbox kühlt oder erwärmt sich nicht, aber das Lüfterrad dreht sich.	Das Peltierelement ist voraussichtlich defekt.	Die Reparatur kann nur bei unserem Kundendienst durchgeführt werden.

Bei hier nicht aufgeführten Störungen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Unsere Kundenberater helfen Ihnen gerne weiter. Unsere Serviceadresse können Sie aus unseren Garantiebedingungen entnehmen.

Die Bedienungsanleitung kann bei unserem Kundendienst im PDF-Format angefordert werden.



HINWEIS

Bitte senden Sie im Reklamationsfall nur den Aggregatdeckel an unseren Kundendienst.

Entsorgen



Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Das Verpackungsmaterial kann an öffentlichen Sammelstellen zur Wiederverwendung abgegeben werden.



Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll! Entsprechend gesetz-

licher Vorschriften muss das Altgerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zugeführt werden. Dabei werden im Altgerät enthaltene Wertstoffe wiederverwertet und die Umwelt geschont. Weiterführende Auskünfte erteilen die zuständige kommunale Verwaltungsbehörde oder Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.

- Durchtrennen Sie vor der Entsorgung die Netzkabel.
- Demontieren Sie den Aggregatdeckel (E) (siehe Kapitel „Aggregatdeckel entfernen und einsetzen“ auf Seite 48), damit Kinder oder Tiere sich nicht einsperren können.

KLANTENSERVICE • SERVICE CLIENTS • KUNDENSERVICE



+32 2 359 8040



E-Mail: info@dometic.be

© Copyright

Nadruk of verveelvoudiging (ook gedeeltelijk) alleen met toestemming van
Reproduction ou duplication (même partielle), uniquement avec l'approbation de
Nachdruck oder Vervielfältigung (auch auszugsweise) nur mit Genehmigung der
Dometic Germany GmbH

Hollefeldstraße 63

48282 Emsdetten, Duitsland/Allemagne/Deutschland

2020

Dit document, inclusief alle delen, is auteursrechtelijk beschermd.

Ce document, y compris toutes ses parties, est protégé par le droit d'auteur.

Diese Druckschrift, einschließlich aller ihrer Teile, ist urheberrechtlich geschützt.

Elk gebruik buiten de beperkte grenzen van het auteursrecht is zonder toestemming van
Dometic Germany GmbH verboden en strafbaar.

Toute utilisation au-delà des strictes limites du droit d'auteur sans l'accord de
Dometic Germany GmbH est interdite et passible de peines.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtes ist ohne Zustimmung
der Dometic Germany GmbH unzulässig und strafbar.

Dit geldt in het bijzonder voor verveelvoudigingen, vertalingen, microfilms en het invoeren
en verwerken in elektronische systemen.

Cela vaut en particulier pour les duplications, les traductions, les microfilms et
la mémorisation et le traitement dans des systèmes électroniques.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die
Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Gedistribueerd door • Distribué par • Vertrieben durch:

HUP Vertriebs-GmbH

Schlagenhofener Weg 40

82229 Seefeld, Duitsland/Allemagne/Deutschland